



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 30.1.2015
COM(2015) 2 final

2015/0002 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på vegne af Den Europæiske Union og dens medlemsstater og midlertidig anvendelse af en protokol om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

BEGRUNDELSE

1) BAGGRUND FOR FORSLAGET

- **Begrundelse og formål/generel baggrund**

Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side blev forhandlet på plads på grundlag af en rådsafgørelse fra oktober 2007 om bemyndigelse til at indlede forhandlinger. Aftalen blev undertegnet den 15. december 2010.

Republikken Kroatien tiltrådte Den Europæiske Union den 1. juli 2013. I henhold til artikel 6, stk. 2, i akten om Republikken Kroatiens tiltrædelsesvilkår har Kroatien forpligtet sig til at tiltræde de aftaler, der er indgået eller undertegnet af medlemsstaterne og Unionen med et eller flere tredjelande eller med en international organisation.

Der gælder en forenklet procedure for Kroatiens tiltrædelse af ovennævnte aftale med Jordan. Der bør således efter nævnte procedure og i medfør af artikel 218, stk. 5, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde undertegnes en protokol.

Protokollen indeholder de sproglige tilpasninger af aftalen, der er nødvendige som følge af Kroatiens tiltrædelse.

- **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

Protokollens bestemmelser erstatter eller supplerer bestemmelserne i Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater og Det Hashemitiske Kongerige Jordan.

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Aftalen med Jordan er et led i Unionens eksterne luftfartspolitik, som blev fastlagt i Kommissionens meddelelse KOM(2005) 79: "En dagsorden for EU's luftfartspolitik over for tredjelande", som for nylig blev ændret ved Kommissionens meddelelse COM(2012) 556: "EU's luftfartspolitik over for tredjelande - indsats i forbindelse med fremtidige udfordringer" og de tilknyttede rådskonklusioner.

2) RESULTAT AF HØRINGER AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSER

- **Høring af interesserede parter**

Høringsmetoder, hovedmålgrupper og respondenternes overordnede profil

Ikke relevant.

Sammendrag af svarene og af, hvordan der er taget hensyn til dem

Ikke relevant.

3) JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET

- **Resumé af forslaget**

Protokollen sikrer, at der foretages de fornødne ændringer af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater og Det Hashemitiske Kongerige Jordan som følge af Kroatiens tiltrædelse af EU den 1. juli 2013.

- **Retsgrundlag**

Artikel 100, stk. 2, og artikel 218, stk. 5, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, sammenholdt med tiltrædelsesaktens artikel 6, stk. 2.

4) VIRKNINGER FOR BUDGETTET

Forslaget har ingen virkninger for Unionens budget.

5) YDERLIGERE OPLYSNINGER

- **Nærmere redegørelse for forslaget**

Rådet anmodes om at godkende undertegnelsen af protokollen om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater og Det Hashemitiske Kongerige Jordan.

Protokollen bør anvendes midlertidigt fra datoen for dens undertegnelse.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på vegne af Den Europæiske Union og dens medlemsstater og midlertidig anvendelse af en protokol om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 100, stk. 2, og artikel 218, stk. 5,

under henvisning til akten om Kroatiens tiltrædelse, særlig artikel 6, stk. 2, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 14. september 2012 bemyndigede Rådet Kommissionen til på vegne af Unionen og dens medlemsstater og Republikken Kroatien at indgå en protokol om ændring af aftalen om et fælles luftfartsområde mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union ("protokollen").
- (2) Den 24. april 2014 nåede parterne til enighed og afsluttede forhandlingerne.
- (3) Protokollen bør derfor undertegnes på vegne af Unionen og dens medlemsstater med forbehold af dens indgåelse.
- (4) Protokollen bør anvendes midlertidigt, indtil procedurene for dens indgåelse er afsluttet —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Der gives herved bemyndigelse til på vegne af Unionen og dens medlemsstater at undertegne protokollen om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union med forbehold af nævnte protokols indgåelse.
2. Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Generalsekretariatet for Rådet udarbejder fuldmagtsinstrumentet til undertegnelse af protokollen med forbehold af dens indgåelse til den eller de personer, som forhandleren af protokollen har

udpeget.

Artikel 3

Protokollen anvendes midlertidigt, jf. protokollens artikel 3, stk. 2, fra datoen for parternes undertegnelse heraf i afventning af dens ikrafttrædelse.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne
Formand*



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 30.1.2015
COM(2015) 2 final

ANNEX 1

BILAG

Protokol om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

til

Forslag til Rådets afgørelse

om undertegnelse på vegne af Den Europæiske Union og dens medlemsstater og midlertidig anvendelse af en protokol om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

BILAG

Protokol om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

til

Forslag til Rådets afgørelse

om undertegnelse på vegne af Den Europæiske Union og dens medlemsstater og midlertidig anvendelse af en protokol om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

PROTOKOL

om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Det Hashemitiske Kongerige Jordan på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

REPUBLIKKEN ØSTRIG,
KONGERIGET BELGIEN,
REPUBLIKKEN BULGARIEN,
REPUBLIKKEN KROATIEN
REPUBLIKKEN CYPERN,
DEN TJEKKISKE REPUBLIK,
KONGERIGET DANMARK,
REPUBLIKKEN ESTLAND,
REPUBLIKKEN FINLAND,
DEN FRANSKE REPUBLIK,
FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,
DEN HELLENSKE REPUBLIK,
UNGARN,
IRLAND,
DEN ITALIENSKE REPUBLIK,
REPUBLIKKEN LETLAND,
REPUBLIKKEN LITAUEN,
STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

REPUBLIKKEN MALTA,
KONGERIGET NEDERLANDENE,
REPUBLIKKEN POLEN,
DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,
RUMÆNIEN,
DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,
REPUBLIKKEN SLOVENIEN,
KONGERIGET SPANIEN,
KONGERIGET SVERIGE,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

der er parter i traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og medlemsstater i Den Europæiske Union (i det følgende benævnt "medlemsstaterne"), og

DEN EUROPÆISKE UNION

på den ene side

og DET HASHEMITISKE KONGERIGE JORDAN

på den anden side,

som henviser til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union den 1. juli 2013,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Republikken Kroatien er part i Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart, der blev undertegnet af Den Europæiske Union og dens medlemsstater og af Det Hashemitiske Kongerige Jordan den 15. december 2010 (i det følgende benævnt "aftalen").

Artikel 2

Teksten til aftalen på kroatisk, som er vedlagt denne protokol, bliver autentisk på samme vilkår som de øvrige sprogudgaver.

Artikel 3

1. Denne protokol skal godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer. Den træder i kraft på datoen for aftalens ikrafttrædelse. I det tilfælde, at de kontraherende parter først godkender nærværende protokol efter aftalens ikrafttræden, træder protokollen dog i henhold til aftalens artikel 29, stk. 1, i kraft en måned efter den dag, hvor parterne underretter hinanden om, at alle de interne godkendelsesprocedurer er afsluttet.

2. Denne protokol udgør en integrerende del af aftalen og anvendes midlertidigt fra datoen for parternes undertegnelse heraf.

Udfærdiget i to eksemplarer i ..., den på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og arabisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

FOR MEDLEMSSTATERNE

FOR DET HASHEMITISKE KONGERIGE
JORDAN

FOR DEN EUROPÆISKE UNION